



Sélection de ressources documentaires

Réalisée dans le cadre de la Journée scientifique du CCECQA...

Communication, promotion de la santé et littératie en santé

01 juin 2018

Pôle documentation
documentation@irepsna.org

Ireps Nouvelle-Aquitaine
www.IrepsNouvelleAquitaine.org



Pour connaître la disponibilité des références dans le centre de ressources de votre antenne, vous pouvez soit consulter son portail documentaire, soit contacter son documentaliste.

Antenne Charente (16)
Angoulême

Tel. 05 45 25 30 36

antenne16@irepsna.org

Antenne Charente-
Maritime (17)

La Rochelle

Tel. 05 46 42 24 44

antenne17@irepsna.org

Antenne Corrèze (19)

Brive-la-Gaillarde

Tel. 05 55 17 15 50

antenne19@irepsna.org

Antenne Creuse (23)

Guéret

Tel. 05 55 52 36 82

antenne23@irepsna.org

Antenne Dordogne (24)

Périgueux

Tel. 05 53 07 68 57

antenne24@irepsna.org

Antenne Gironde (33)

Bordeaux

Tel. 05 56 33 34 10

antenne33@irepsna.org

Antenne Landes (40)

Mont-de-Marsan

Tel. 05 58 06 29 67

antenne40@irepsna.org

Antenne Lot-et-
Garonne (47)

Agen (Pont-du-Casse)

Tel. 05 53 66 58 59

antenne47@irepsna.org



Antenne Pyrénées-Atlantiques (64)

Pau

Tel. 05 59 62 41 01

antenne64@irepsna.org

Antenne Deux-Sèvres (79)

Niort

Tel. 05 49 28 30 25

antenne79@irepsna.org

Antenne Vienne (86)

Poitiers

Tel. 05 49 41 37 49

antenne86@irepsna.org

Antenne Haute-Vienne (87)

Limoges

Tel. 05 55 37 19 57

antenne87@irepsna.org

PORTAILS DOCUMENTAIRES

Territoire Picto-Charentais :

<http://www.bib-bop.org/>

Territoire Aquitain :

<http://ireps.live.cadic.eu/>

Territoire Limousin :

<http://poledoc.bibli.fr/>

SOMMAIRE

1/ Définitions	4
2/ Information, Communication et santé	6
3/ Littératie en santé	7
4/ Littératie / éducation thérapeutique du patient / maladies chroniques	9
5/ Empowerment / autodétermination / démocratie sanitaire	11
6/ Littératie / déterminants de la santé	13
7/ Des Guides / outils / Projets	14

L'objectif de cette sélection est de faire le point sur la production documentaire portant sur la thématique « Communication, promotion de la santé, littératie en santé », afin d'offrir aux acteurs de cette journée une base commune de travail et de réflexion et d'apporter une connaissance fiable et actualisée sur cette thématique.

Le service de documentation de l'IREPS a axé ses recherches sur : les bases de données spécialisées en santé, des bases de données spécialisées en promotion de la santé,... offrant des références d'ouvrages scientifiques mais également d'autres types de ressources : brochures, outils pédagogiques.

Le service documentation de l'Ireps Nouvelle-Aquitaine met également à votre disposition une interface de veille documentaire :



Cette sélection n'est pas exhaustive, aussi le service de documentation de l'Ireps reste disponible pour donner des compléments d'information si nécessaire.

Les liens vers les sites Internet ont été vérifiés le 23 mai 2018

1/ Définitions

◆ Littératie – Définition

Issu du terme anglais « literacy » qui désigne les « *connaissances fondamentales dans le domaine de la lecture et de l'écriture, permettant à une personne d'être fonctionnelle en société.* » in Le Grand Dictionnaire terminologique, Office québécois de la langue française.

« *Aptitude à comprendre et à utiliser l'information écrite dans la vie courante, à la maison, au travail et dans la collectivité en vue d'atteindre des buts personnels et d'étendre ses connaissances et ses capacités.* » in « La littératie à l'ère de l'information. Rapport final de l'enquête internationale sur la littératie des adultes », OCDE, 2000 .- 191 p.

[Accéder au document](#)

<http://www.oecd.org/fr/edu/innovation-education/39438013.pdf>

MOREAU, André C., HEBERT, Manon, LEPINE, Martin, *et al.* / **Le concept de littératie en francophonie : que disent les définitions ?** [en ligne]

« Ce texte présente la synthèse de l'étude des définitions du concept de littératie et de son usage dans les articles scientifiques et les documents ministériels de la documentation francophone. Le but est de mieux comprendre ce concept en s'appuyant sur les définitions recensées. »

[Accéder au document](#)

https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/pls/public/gscw031?owa_no_site=3179&owa_no_fiche=156

La littératie au Québec

<https://www.youtube.com/watch?v=TaU12jIwkwI>

◆ Littératie en santé / Health literacy

« *Aptitudes cognitives et sociales qui déterminent la motivation et la capacité des individus à obtenir, comprendre et utiliser des informations d'une façon qui favorise et maintienne une bonne santé.* » in Organisation Mondiale de la Santé, Glossaire de la promotion de la santé Genève, 1998

« *La littératie en santé est la capacité de trouver de l'information sur la santé, de la comprendre et d'en prendre acte* » in Portail de la littératie en santé

[Accéder au document](#)

<http://www.cpha.ca/fr/programs/portals/h-l.aspx>

Cinq « niveaux de littératie » ont été définis :

le niveau 1 correspond au niveau primaire,

le niveau 2 au collège,

le niveau 3 au lycée,

les niveaux 4 et 5 correspondent aux niveaux universitaires.

Alphabétisme et littératie en santé entretien avec Nathalie Boivin / interview menée par Christophe Jaurand [mis en ligne 06/10/2015]

Définition des termes : alphabétisme, littératie, numératie des nuances qui les diffèrent, des différentes situations.

[Accéder au document](#)

<https://www.youtube.com/watch?v=uC4ilWAv84Y>

VAN DEN BROUKE, Stephan (professeur belge)

« Selon un consensus important, la littératie en santé réfère à la capacité des individus à repérer, comprendre, évaluer et utiliser des informations utiles pour pouvoir fonctionner dans le domaine de la santé et agir en faveur de leur santé. On y inclut parfois aussi la motivation nécessaire pour utiliser ces compétences. Il s'agit donc d'abord d'éléments personnels. Mais il ne faut pas oublier le rôle du contexte, qui impose ses propres exigences. ». Le concept est le même en Amérique du Nord et en Europe, mais avec des accents différents, nuance Stephan Van de Broucke : *« En Amérique, la notion est bien connue depuis quelques décennies, mais essentiellement considérée dans le cadre des soins de santé et en particulier des rapports patient-médecin. En Europe, où l'utilisation du concept remonte au début des années 2000, l'accent a été d'emblée mis sur le rôle de la littératie en santé dans l'éducation pour la santé et la promotion de la santé. »*

[Accéder au document](#)

<http://educationsante.be/article/la-litteratie-en-sante-comprendre-lincomprehension/>

2/ Information, Communication et santé

BEAUREGARD, Geneviève / **Inégaux devant l'information santé** .- Montréal : Bureau de soutien à la communication en santé publique, juin 2010 .- 2 p.

Cet article aborde le problème du faible niveau de littératie en santé dans trois groupes de la population : les personnes âgées, les personnes peu scolarisées et les immigrants, qui se traduit par une plus grande difficulté à trouver de l'information sur la santé, à la comprendre et à l'utiliser de façon à maintenir et à améliorer sa santé.

BROC, Guillaume, EDJOLO, A. / **Communiquer plus efficacement en prévention. Modèle intégratif et recommandations à l'usage des professionnels de la santé publique** in Revue d'épidémiologie et de santé publique, vol. 65 n° 2, avril 2017 .- pp. 149-158



DUPUIS, Pascale / **La littératie en santé : comprendre l'incompréhension** in Education santé, n° 309, mars 2014 .- pp. 8-10

Ce numéro de la revue présente des échanges avec deux chercheurs, un Belge et un Québécois, un psychologue et un avocat. Bien que très éloignés les uns des autres, ils sont tout aussi intéressés par les enjeux de la littératie en santé.

[Accéder au document](#)

<http://educationsante.be/article/la-litteratie-en-sante-comprendre-lincomprehension/>

Disponible en prêt à l'IREPS Nouvelle-Aquitaine

DORVAL, Véronique / **Adopter les principes de la littératie en santé en adaptant les textes au bagage des lecteurs** [Présentation en ligne] Conférence annuelle des établissements promoteurs de santé, Montréal, 21 mars 2013

Ce document constitue le diaporama de l'intervention de Véronique Dorval, formatrice, présenté lors de la Conférence du 21 mars 2013 à Québec, intitulée : **Communication et promotion de la santé : adopter les principes de la littératie en santé** organisée par le Réseau québécois des établissements promoteurs de santé.

[Accéder au document](#)

http://www.eps.santemontreal.qc.ca/fileadmin/hps/autre/evenements/Conference_annuelle_2013/2_DORVAL.pdf

RICHARD, Claude, LUSSIER, Marie-Thérèse / **La communication professionnelle en santé** .- Montréal : Pearson, 2016 .- 828 p.

Cet ouvrage a pour objectif d'aider les professionnels de la santé d'améliorer leur communication entre eux et avec leurs patients. Les auteurs partent d'une approche fondée sur le dialogue et l'adaptent à différentes population de patients et à divers contextes en fournissant des stratégies appropriées et des exemples pratiques. Quatre parties composent l'ouvrage : les fonctions génériques et les dimensions de la communication ; l'essentiel de l'entretien clinique dans le domaine de la santé ; l'entretien clinique adapté à la variété des pratiques ; la communication clinique : ses multiples formes et expressions. Sont abordées les principales théories de la communication patient-professionnel de santé, ainsi que la littératie en santé, la gestion des émotions, l'éducation thérapeutique, la dépendance, les patients en situation de précarité, etc.

Sélection de ressources documentaires – « Communication, promotion de la santé, littératie en santé »

3/ Littératie en santé



ALLAIRE, Cécile, RUEL Julie / **Communiquer pour tous : les enjeux de la littératie en santé. Dossier** in La Santé en action, n° 440, juin 2017 .- pp. 8-38

Le dossier a été pensé pour sensibiliser et outiller les acteurs de la santé par le problème du niveau de littératie des individus. De nombreux exemples sont présentés pour montrer aux professionnels comment concevoir du matériel d'information plus accessible.

[Accéder au document](#)

<http://inpes.santepubliquefrance.fr/SLH/pdf/sante-action-440.pdf>

Disponible en prêt à l'IREPS Nouvelle-Aquitaine



BOIVIN, Nathalie / **Littératie en matière de santé : des moyens novateurs de stimuler la prise en charge par la population francophone du nord-est du Nouveau-Brunswick** in Francophonies d'Amérique, n°28, 2009 .- pp. 139-154

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) définit la promotion de la santé comme le processus qui confère aux populations les moyens d'assurer une plus grande maîtrise de leur propre santé et de l'améliorer. Or, comment parler de prise en charge de sa santé alors qu'une partie importante de la population francophone du nord-est du Nouveau-Brunswick ne possède pas le niveau minimal d'alphabétisation requis pour fonctionner dans notre société actuelle ? Une démarche habilitante auprès de cette population a été menée. Les résultats préliminaires sont exposés, dévoilant les avantages et les obstacles d'une campagne médiatique. [Résumé de la revue]

[Accéder au document](#)

<https://www.erudit.org/revue/fa/2009/v/n28/044986ar.pdf>



GUEVEL, Marie-Renée, POMMIER, Jeanine, JOURDAN, Didier / **Evaluation d'un dispositif de formation et d'accompagnement en promotion de la santé dans les écoles primaires françaises : implications pour la pratique** in Global Health Promotion, vol. 20 supp, février 2013 .- pp. 13-19

Dans un contexte où les recherches portant sur la promotion de la santé à l'école sont principalement issues du monde anglo-saxon, l'Institut national de prévention et d'éducation pour la santé (Inpes) a soutenu un projet de recherche-intervention conduit par une équipe pluridisciplinaire. Ce projet visait, d'une part, à développer la prise en compte de la promotion de la santé dans les écoles primaires françaises, et, d'autre part, à documenter les processus à l'œuvre dans cette démarche et à en évaluer les impacts. L'objectif de cet article est de présenter une synthèse des premiers résultats et de formuler des

pistes de réflexion concernant les implications de ces travaux pour les pratiques des acteurs du milieu scolaire. Les résultats mettent l'accent à la fois sur la nécessité de prendre en compte le contexte local dans lequel les écoles sont insérées, et sur l'enjeu que représentent la formation et l'accompagnement des acteurs, à tous les niveaux du système scolaire. [Résumé de l'auteur]

[Accéder au document](#)

http://ped.sagepub.com/content/20/2_suppl/13.full.pdf+html



MITIC, Wayne D., ROOTMANN, Irving / **Une approche intersectorielle pour améliorer la littératie en santé des Canadiens et Canadiennes** .- Victoria : Public Health Association of British Columbia, 2012 .- 65 p.

Par littératie en santé, on entend la capacité d'obtenir et de comprendre l'information nécessaire pour gérer sa propre santé sur une base quotidienne. Selon le Conseil canadien sur l'apprentissage, au Canada, environ 60% des adultes (âgés de 16 ans et plus) et 88% des aînés (âgés de 65 ans et plus) ont un niveau de littératie en santé limité. À mesure que vieillit la population et que se multiplient les cas de maladies chroniques, le fardeau financier lié à ces statistiques s'accroîtra probablement aussi. Qui plus est, on observe plus souvent un faible niveau de littératie en santé dans certaines tranches de la population : les personnes plus âgées, les Autochtones, les nouveaux immigrants, les personnes peu scolarisées, les personnes qui maîtrisent mal le français ou l'anglais et les bénéficiaires de l'aide sociale. [Résumé BDSP]

[Accéder au document](#)

<http://docplayer.fr/11004227-Une-approche-intersectorielle-pour-ameliorer-la-litteratie-en-sante-des-canadiens-et-canadiennes.html>



SANTOS ZANCHETTA, Margareth, KASZAP, Margot, MOHAMED, Mohamed *et al.* / **Construction de la littératie en santé des familles francophones en milieu linguistique minoritaire** in Alterstice : Revue internationale de la recherche interculturelle, vol. 2 n°2 .-

Cet article présente la méthode, le cadre théorique, les résultats et les conclusions d'une étude exploratoire qualitative de la littératie en santé de 28 familles francophones vivant en situation de minorité linguistique au Canada. L'analyse des entretiens a révélé que les participants socialement vulnérables, principalement à cause d'un niveau d'information et de leur réseau social limités, a influencé la construction de la littératie en santé familiale. Les disparités dans l'accès aux services de soins de santé pourraient être diminuées grâce à un travail avec les professionnels de santé en alliance avec les groupes communautaires francophones et par le recrutement de professionnels de santé bilingue. L'isolement linguistique et le manque de connaissances sur les organisations culturelles locales destinées aux immigrants francophones étaient deux conclusions importantes de cette étude.

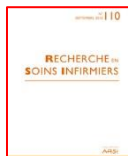
Résultats complets disponibles en anglais à l'adresse suivante :

https://www.journal.psy.ulaval.ca/ojs/index.php/ARIRI/article/view/Zanchetta_Alterstice2%282%29/pdf

Synthèse en français disponible à l'adresse suivante :

[http://www.journal.psy.ulaval.ca/ojs/index.php/ARIRI/article/download/Zanchetta%5BFR%5D_Alterstice2\(2\)/pdf](http://www.journal.psy.ulaval.ca/ojs/index.php/ARIRI/article/download/Zanchetta%5BFR%5D_Alterstice2(2)/pdf)

4/ Littératie / éducation thérapeutique du patient / maladies chroniques



BALCOU-DEBUSSCHE, Maryvette / **Littératie en santé et interactions langagières en éducation thérapeutique. Analyse de situations d'apprentissage au Mali, à la Réunion et à Mayotte** *in* *Education, Santé, Société*, vol. 1 n° 1, 2014 .- pp. 3-18

L'éducation thérapeutique interroge les liens entre les sciences médicales et les sciences humaines et sociales à travers des dimensions d'ordre épistémologique, praxéologique et éthique. Le développement de l'éducation thérapeutique questionne la complexité de différents contextes en France et à l'étranger, dont la nécessité d'intégrer les particularités et les variations. La présente contribution interroge les fondements théoriques et les conditions de développement de situations d'apprentissage intégratives impliquant des malades chroniques et des formateurs ayant bénéficié de socialisations différentes. Développés en France et à l'étranger, les dispositifs analysés ont été élaborés à partir d'une analyse préalable des spécificités des savoirs en jeu, des représentations des apprenants et d'agencements pouvant produire des résultats auprès d'individus dont l'hétérogénéité et la diversité sociale et culturelle ont été pensées d'emblée. Plus de dix mille personnes ont déjà bénéficié de cycles éducatifs. Les résultats mettent en évidence le développement de nouvelles organisations et dynamiques sociales. Les analyses invitent à une réflexion sur les dimensions sociale et contextuelle de l'apprentissage, l'accès aux savoirs des personnes malades chroniques et les possibilités de développement par divers formateurs, dans différents lieux. [Résumé de l'auteur]

[Accéder au document](#)

<http://www.cairn.info/revue-recherche-en-soins-infirmiers-2012-3-page-45.htm>



HOUSIAUX, M., SCHINCKUS, L., VAN DER ZANDEN, G. / **Améliorer l'efficacité des programmes d'éducation à l'autogestion en Europe : le projet du consortium de recherche « Diabetes Literacy »** *in* *Diabetes & Metabolism*, vol. 41 suppl 1, mars 2015 .- p.49

Afin de prévenir la maladie et d'améliorer la qualité du traitement du diabète de type 2, l'autonomisation du patient grâce à l'éducation à l'autogestion est essentielle. Malgré la présence de programmes nationaux, il n'existe pas encore de stratégie d'éducation à l'autogestion du diabète au niveau européen ni d'adaptation des services aux besoins des patients ayant un faible niveau de littératie en santé. Le projet « Diabetes Literacy », lancé grâce au soutien de la Commission européenne, a pour but de répondre à ces besoins. Cet article présente la méthode, les résultats et les conclusions de ce projet.

[Accéder au document](#)

<http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1262363615301798>



MARGAT, Aurore, De ANDRADE, Vincent, GAGNAYRE, Rémi / « **Health Literacy** » et **éducation thérapeutique du patient : Quels rapports conceptuel et méthodologique ?** in Education Thérapeutique du patient - therapeutic patient education, vol. 6, n°1, juin 2014 .-

Alors que le nombre d'études traitant de la « Health Literacy » (HL) est en pleine augmentation depuis ces dix dernières années, de nombreuses recherches ont mis en évidence l'impact significatif du niveau de HL sur l'état de santé des personnes. Plus récemment, un constat met en évidence qu'un faible niveau de HL constituerait un obstacle potentiel à l'accès à l'éducation thérapeutique du patient (ETP). Il en découle un questionnement quant au rapport entre ces deux champs de pratiques et d'études. Méthode : Afin d'interroger les rapports entre HL et ETP, une recension des écrits a été réalisée entre janvier 2013 et Janvier 2014 à partir d'une sélection finale de 52 références. Discussion : La HL et l'ETP s'inscrivent dans le même but de conférer aux personnes des compétences en santé au service d'une auto-détermination plus grande. Cette congruence dans les finalités et les buts de la HL et de l'ETP est renforcée par les liens conceptuels entre les modèles qui sous-tendent ces deux champs répondant principalement à des logiques sociocognitives et systémiques. C'est ainsi que les compétences que soutient la HL centrées sur le traitement de l'information en santé sont particulièrement complémentaires avec celles de l'ETP et influent sur l'efficacité des programmes d'éducation thérapeutique en activant des ressources cognitives et émotionnelles d'une personne pour acquérir les compétences d'auto-soins et d'adaptation à la maladie. Conclusion : Les programmes d'éducation thérapeutique gagneraient à prendre en compte le niveau de compétence en HL en proposant avec différents partenariats des méthodes de lutte contre l'illettrisme et l'analphabétisme, l'ensemble concourant à la diminution des inégalités sociales de santé. [Résumé de la revue]

[Accéder au document](#)

<http://www.etp-journal.org/articles/tpe/abs/2014/01/tpe140003/tpe140003.html>

POURIN, C., DAUGAREIL, C., TASTET-DOMINGUEZ, S. *et al.* / **ETAPE en Aquitaine : mise en place régionale d'une équipe d'accompagnement et d'évaluation en éducation thérapeutique** in Pratiques et organisation des soins, vol. 40 n° 1, janv 2009 .- pp. 1-8

5/ Empowerment / autodétermination / démocratie sanitaire

FAUQUETTE, Alexandre / **La démocratie sanitaire : enjeux, potentialités et limites** [Rapport] .- Conseil régional Nord-Pas-de-Calais, septembre 2013 .- 150 p.

Ce rapport, réalisé dans le cadre d'une convention industrielle de formation par la recherche (Cifre), apporte des éclairages sur la notion de participation des usagers, les outils participatifs et les différents degrés d'implication possibles. Il donne un aperçu des dynamiques participatives qui existent dans les systèmes de santé de différents pays de l'Union européenne et au Canada. Dans un troisième temps, il explique l'émergence de la démocratie sanitaire telle qu'elle est institutionnalisée en France et en analyse les limites. L'auteur présente enfin des initiatives participatives innovantes qui se mettent en place dans le Nord-Pas-de-Calais. [Résumé BibBop]



LETOURMY, Alain, NAÏDITCH, Michel / **L'émergence de la démocratie sanitaire en France** *in* Santé, société et solidarité, vol. 8 n°2, 2009 .- pp. 15-22

La démocratie sanitaire a reçu une traduction officielle en France avec la loi de 2002 relative aux droits des malades et à la qualité du système de soins. Elle a plusieurs sources, comme la modernisation des politiques publiques, la fixation d'un corpus de droits pour les malades et l'action revendicative des associations. La participation dans le secteur de la santé, exprimée notamment à travers les États généraux de la santé, a traduit un besoin de rapprocher citoyens et décideurs. Elle a suivi un mouvement lancé sur les questions d'énergie et d'environnement, la France n'ayant pas été pionnière en ce domaine. La question des droits des malades est le résultat de l'action des associations de patients, notamment à propos du VIH/ SIDA, et vient en réponse à plusieurs scandales sanitaires. On peut parler d'un processus de conquête du pouvoir par les associations, si l'on se focalise sur l'action des plus dynamiques d'entre elles. Toutefois, la place donnée aux associations ne doit pas être surestimée, ni considérée comme une innovation absolue. Le partenariat de gestion entre les pouvoirs publics et les associations est ancien dans le secteur médico-social. Aujourd'hui, la participation des usagers à la gestion des hôpitaux soulève diverses interrogations et l'on constate plutôt l'affaiblissement de la gestion associative. L'impact de la démocratie sanitaire reste donc encore incertain. [Résumé de la revue]

[Accéder au document](#)

http://www.persee.fr/doc/oss_1634-8176_2009_num_8_2_1346



NATALIE, Joseph-Williams, GLYN, Elwyn, ADRIAN, Edwards / **Knowledge is *not* power for patients : A systematic review and thematic synthesis of patient-reported barriers and facilitators to shared decision making** *in* Patient Education and Counseling, octobre 2013,

[Accéder au document](#)

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/24305642>



PARISEAU-LEGAULT, Pierre / **L'autonomie dans tous ses états : une analyse socio-juridique du consentement aux soins médicaux** in Recherche en soins infirmiers, n°123, avril 2015 .- pp. 19-35

Plan de l'article :

Introduction

Approche méthodologique

Perspective théorique

Le consentement aux soins et la relation usager-clinicien : présent, passé et futurs possibles

Le consentement en tant qu'objet socio-juridique

- Ses fondements juridiques
- Son caractère libre et éclairé
- L'évaluation de l'aptitude à consentir à un soin

L'autonomie : un concept à « large spectre »

Autonomie et consentement : un espace intersubjectif, une démarche de négociation

- Une interface de négociation relationnelle
- Une interface de négociation personnelle

Conclusion

Financements

Déclaration de conflits d'intérêts

Notes des auteurs

Accès au résumé à l'adresse suivante :

http://www.cairn.info/resume.php?ID_ARTICLE=RSI_123_0019

6/ Littératie / déterminants de la santé



COLLETTE, Karine, ROUSSEAU, Jean, CLERC, Isabelle, *et al.* / **Littératie et droits en matière de santé et de services sociaux. Paroles citoyennes** in *Communication*, vol.30 n°1, 2012 .- 304 p.

Ce rapport commandé par le Commissaire à la santé et au bien être canadien pour « *apporter l'éclairage de la littératie sur les moyens d'information et de sensibilisation à mettre en œuvre pour que les citoyens exercent leurs droits et obligations en matière de santé et de services sociaux.* ». Il est le reflet d'une enquête menée sur plusieurs années qui laisse une place centrale à la parole citoyenne. Les recommandations offrent des pistes pour implanter une véritable culture des droits en santé et services sociaux, soutenir et diffuser cette culture, et veiller à son apprentissage. L'équipe de recherche conclut que la culture des droits exige un changement de paradigme et que ce dernier dépend en premier lieu du réseau de la santé et des services sociaux qui doit opter pour un nouveau mode de fonctionnement.

[Accéder au document](#)

<https://communication.revues.org/2939>



LANGIS, Irène / **La littératie : un déterminant de la santé** [en ligne] .- Journée de la prévention, INPES, 2014

Vidéo tournée lors des journées de la prévention de l'INPES. Irène Langis, chef du service des communications et de la documentation à l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) répond à cinq questions :

- qu'appelle-t-on la littératie?
- La littératie est-elle utilisée uniquement comme réponse à l'illettrisme ?
- Comment la littératie intervient-elle dans le domaine de la promotion de la santé ?
- Comment intervient la population cible dans le processus de littératie ?
- Quel lien entre littératie et accessibilité universelle ?

Disponible à l'adresse suivante :

<https://www.youtube.com/watch?v=711D3HN8Kp4>

LAHAIE, Valérie, LEMIEUX, Valérie / **Littératie en santé. Pour passer efficacement nos messages de promotion de la santé et mieux répondre aux besoins de notre population** [Présentation]

[Accéder au document](#)

http://www.eps.santemontreal.qc.ca/fileadmin/hps/autre/evenements/Rencontre_20_janvier_2015/Litteratie.pdf

7/ Des Guides / outils / Projets

◆ GUIDES

BEAUREGARD, Geneviève, DORVAL, Véronique, JOSEPH, Dominique / **La littératie en santé pour des communications écrites compréhensibles. Guide complémentaire** .- Québec: Bureau de soutien à la communication en santé publique, janvier 2012 .- 7 p.

Ce guide a été préparé pour compléter la formation intitulée : « La littératie en santé pour des communications écrites compréhensibles » offerte pour les 15^è journées de Santé publique de décembre 2011. Il présente et illustre les principes de base d'une rédaction claire et efficace adaptés au domaine de la santé ainsi que les éléments essentiels à retenir au moment de planifier une communication écrite destinée à la population générale. Il comporte de nombreux conseils et exemples à retenir ou à revisiter régulièrement.

[Accéder au document](#)

http://doc.hubsante.org/opac_css/doc_num.php?explnum_id=12666

BEAUREGARD, Geneviève / **Neuf astuces pour rendre ses communications écrites plus accessibles et efficaces** .- Québec : Bureau de soutien à la communication en santé publique, juin 2010 .- 2 p.

Cet article expose neuf astuces, inspirées de diverses lectures sur le sujet, pour rendre plus accessibles et efficaces les communications santé destinées au grand public.

La littératie en santé : D'un concept à la pratique. Guide d'animation .- Bruxelles : Cultures & santé asbl, 2016 .- 83 p.

Ce guide aborde la "littératie en santé". Ce concept désigne la capacité d'accéder, de comprendre, d'évaluer et d'appliquer l'information de manière à promouvoir, à maintenir et à améliorer sa santé et celle de son entourage dans divers milieux au cours de la vie. La première partie de ce guide entend fournir des repères pour comprendre ce qu'est la littératie en santé. La seconde partie présente 11 pistes d'animation permettant de renforcer la littératie en santé des membres d'un groupe. [Résumé d'éditeur]

[Accéder au document](#)

<http://www.cultures-sante.be/component/phocadownload/category/22-pdf-ps-2016.html?download=226:la-litteratie-en-sante-d-un-concept-a-la-pratique>



LEMIEUX, Valérie, MOUAWAD, Randala, CHARIER, Marie-Dominique, et al. / **Pour qu'on se comprenne ! Précautions et littératie en santé. Guide pour les professionnels et communicateurs en santé** .- Montréal : Agence de la santé et des services sociaux de Montréal-Québec, 2013 .- 61 p.

Ce guide s'inscrit dans un axe prioritaire de l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal, qui vise à réduire les écarts systématiques de santé entre les groupes de population, notamment à travers la capacité de trouver, de comprendre, d'évaluer et d'utiliser l'information disponible afin de maintenir ou

Sélection de ressources documentaires – « Communication, promotion de la santé, littératie en santé »

d'améliorer son état de santé (littératie). Le document a pour objectifs de sensibiliser les professionnels, de favoriser une meilleure compréhension des enjeux de littératie et de fournir du soutien dans l'élaboration de matériel de communication adapté à la population.

[Accéder au document](#)

<http://www.santecom.qc.ca/bibliothequevirtuelle/Montreal/9782896733231.pdf>



TETREAULT, Marine / **Parler, écouter, écrire : l'art de communiquer en santé. Guide de pratique clinique** .- Montréal : Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec (OPIQ), 2015 .- 80 p.

Ce guide propose des méthodes, des outils pour permettre une communication plus efficace des soignants vers les patients. Il traite notamment des éléments suivants : les bonnes pratiques en communication et en conversation dans le cadre médical, la communication verbale et non-verbale, l'écoute active, mais aussi la littératie en santé, internet en santé, l'éducation thérapeutique du patient et l'entretien motivationnel.

[Accéder au document](#)

http://www.opiq.qc.ca/wp-content/uploads/2015/05/e_opiq_guidecomm2014_VF.pdf

◆ OUTILS



Lexique de mots alternatifs

Adoptez un langage simple pour des messages plus faciles à comprendre. En tant que professionnels de la santé, vous devez adapter vos messages pour les rendre plus accessibles au plus grand nombre. Afin de vous faciliter la tâche, ce lexique de mots alternatifs vous propose une vulgarisation des termes médicaux en mots ou expressions plus usuels.

Ce lexique a été développé en collaboration avec l'équipe de Promotion de la santé du Centre hospitalier universitaire de Montréal (CHUM).

[Accéder au document](#)

<http://www.eps.santemontreal.qc.ca/section-thematique/litteratie-en-sante/lexique-de-mots-alternatifs/>



Performance et santé : de l'image aux mots. Outils pédagogiques .- Lyon : PrevDop, avril 2015 .- 19 p.

Ce guide pédagogique, proposé par le réseau PREVDOP (Le réseau régional d'acteurs de prévention du dopage et des conduites dopantes) constitue une aide à l'utilisation de l'outil pédagogique « Performance

et santé » : outil de médiation, de type photo-expression.

Il s'organise en trois parties :

- Une partie théorique qui propose des repères sur les notions de performance, santé, conduites à risque, prise de risques, représentations sociales,
- Une partie pratique avec une présentation de l'outil, le mode d'emploi et des conseils d'utilisation,
- Une partie qui propose une sélection bibliographique et des lieux ressources.

[Accéder au document](#)

http://education-sante-ra.org/publications/2015/performance_sante.pdf

◆ PROJETS

AU CANADA

Exemples de mise en application de la littératie en santé .- Ottawa : Association canadienne de santé publique, mai 2014 .- 26 p

http://www.cpha.ca/uploads/progs/literacy/examples_f.pdf

EN FRANCE

Collection « Pour comprendre » de l'INPES

Collection innovante de brochures qui vise à donner à chacun la possibilité de s'informer sur les thèmes de santé qui le concernent, en particulier les publics vulnérables. Les personnes migrantes, illettrées ou en situation de handicap ont pour certaines un faible niveau de littératie, un niveau d'information plus pauvre sur les sujets de santé, ce qui les éloigne encore davantage des dispositifs de santé (dépistage et accès aux soins). Par extension la collection s'adresse également aux personnes âgées ou handicapées visuelles qui, sans avoir de problème de compréhension, ont en revanche besoin d'une charte graphique adaptée (pour mieux l'appréhender) (gros caractères, contrastes, organisation régulière de l'information, ...). Elle comporte à ce jour 3 titres :



- **Arrêter de fumer** (également disponible en braille)

Disponible à l'adresse suivante :

<http://inpes.sante.fr/CFESBases/catalogue/detaildoc.asp?numfiche=1650>



- **Les dangers du monoxyde de carbone** (également disponible sous forme d'affiche)

Disponible à l'adresse suivante :

<http://www.inpes.sante.fr/CFESBases/catalogue/detaildoc.asp?numfiche=1665>



- **Le VIH, le sida** (également disponible en braille)

Disponible à l'adresse suivante :

<http://inpes.sante.fr/CFESBases/catalogue/detaildoc.asp?numfiche=1666>

La communication orale à la base de la littératie in *Prologue* : , mars 2012 .- 8 p.

La présente publication est axée sur la préparation d'un milieu accueillant, riche sur le plan linguistique et favorisant l'acquisition du français aux points d'entrée, permettant ainsi aux élèves de s'exprimer en français avec assurance alors qu'ils apprennent les différentes matières du curriculum. Au fil de sa lecture, le personnel enseignant, individuellement ou dans le contexte d'une communauté d'apprentissage professionnel, trouvera des points de réflexion sur les pratiques créant des milieux d'apprentissage positifs qui favorisent l'acquisition de la langue française et le développement de la littératie.

La publication traite des sujets suivants : des stratégies visant à encourager les élèves à prendre des risques et à utiliser le français avec assurance; l'importance que revêt le modelage du français par le personnel enseignant; la création d'expériences de littératie variées; le développement langagier de l'élève en français.

[Accéder au document](#)

http://www.edugains.ca/resourcesFSL/PDF/Prologue/Prologue_LaCommunicationOrale%20.pdf

8/ SITES INTERNET



ACSP : Portail canadien / littératie en santé

Disponible à l'adresse suivante :

<http://www.cpha.ca/fr/programs/portals/h-l.aspx>



Agence de santé
publique du Canada

Public Health
Agency of Canada

Agence de la santé publique du Canada

<http://www.phac-aspc.gc.ca/cd-mc/hl-ls/index-fra.php>



CCECQA - ETAPE

<http://www.ccecqa.asso.fr/projet/changement-des-pratiques-professionnelles/etape>



CTREQ

<http://www.ctreq.qc.ca/realisation/reseau-quebecois-sur-la-litteratie/>



Instance régionale d'éducation et de promotion de la santé (Iresp) Nouvelle-Aquitaine

www.IrepsNouvelleAquitaine.org



Santé publique France – Rubrique « Informations accessibles à tous »

<http://www.inpes.sante.fr/accessible/handicaps/index.asp>